АЛЕКСАНДЪР ПУШКИН
ЖЕЛАНИЕ ЗА СЛАВА

Превод от руски: Цветан Ангелов, —

chitanka.info

ЖЕЛАНИЕ ЗА СЛАВА[0]

Когато, коленопреклонен и безгласен,
от нега упоен, пред твоя лик прекрасен
стоях и мислех: ти си моя — в тоя час,
ти знаеш, мила, слава не желаех аз;
ти знаеш: настрана от светски шум и речи,
суетно име на поет отхвърлил вече,
не вземах присърце, от бури уморен,
далечния брътвеж за мен и срещу мен.
Мълвите можеха ли да ме тровят, мила,
когато ти — тъжовен поглед в мене впила
и сложила ръка на моите коси —
шептеше: любиш ли ме и щастлив ли си?
Не ще ли любиш друга като мен, кажи ми;
не ще ли ме забравиш никога, любими?
Мълчание свенливо пазех аз тогаз,
с наслада преизпълнен бях и смятах аз,
че няма бъдеще; че ден на зла разлъка
едва ли някога ще дойде. Сълзи, мъка,
измяна, клевета на моята глава
се сбраха… Що съм, де съм аз? Стоя едва
като в пустиня, сполетян от гръм сурово,
и всичко притъмня пред мен! И днеска ново
едно желание душата ми гнети:
аз искам слава, та от името ми ти
да трънпнеш; та от мене обкръжена властно
да бъдеш; та с мълвата гръмка всекичасно
край тебе всичко, всичко да тръби за мен;
та чула тоя глас, от правда озарен,

да си припомниш моите молби нечути
в градината, в нощта, в прощалните минути.

---

[0] Напечатано в „Соревнователь просвещения“, 1825, №6. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

http://chitanka.info

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.